



Cultura y Espectáculos de **Página 12**

CINE ONLINE

★ *The Hunting Ground*

TELEVISION

★ Nueva plataforma para Telefe

MUSICA

★ Tres para cantar

CULTURA

★ Congreso en Puerto Rico

Visto & oído

El reemplazo en AC/DC

★ Tras el estupor por la noticia de la salida de Brian Johnson por razones médicas (los especialistas le recomendaron que abandonara la gira de presentación de *Rock or Bust* so pena de quedar sordo), AC/DC parece haber iniciado los movimientos para reemplazar al cantante en las fechas pospuestas. Marc Storace, de la banda de hard rock suiza Krokus, desiluzó que ya habrían existido contactos; el cantante ya fue invitado a audiciones tras la muerte de Bon Scott en 1980, pero en ese momento declinó la oferta. "Sin ánimo de ofender a Brian, que ha hecho un gran trabajo, creo que AC/DC es Angus Young, quien ahora decidirá si puedo hacer el trabajo", dijo al sitio web *Blastechno*.

Pablo Provano

Resistir

Erri De Luca

El escritor italiano llegó por primera vez a la Argentina para dar una charla en Untref que magnetizó al auditorio. "Fomo parte de una generación derrotada, la más encarcelada en la historia de Italia. Hoy me siento como un huésped en una sociedad que no reconozco", dijo, en uno de muchos pasajes altamente disfrutables.



Por Silvina Frieria

“Abre tu boca por el mundo”, dice un texto de la Sagrada Escritura que Erri De Luca suele evocar con la convicción de que es lo que un escritor puede hacer: dar voz a quienes la tienen, pero no suelen ser escuchados. “He sido un militante revolucionario desde el 79 al 90, casi toda mi juventud. Conoci el peso y la amplitud del pronombre nosotros. La cólera de los años revolucionarios. Los días de impaciencia. La ciudad nueva que estábamos fundando. El fervor de enormes masas humanas. El insomnio de una generación. Eran tiempos en los que se distinguían las partes y con cuáles estar. Creo que era mi deber y el de cualquier joven, y lo reivindicó, y me solidarizo con los compañeros que siguen pagando las consecuencias penales de aquella lucha. Formo parte de una generación derrotada, la más encarejada en la historia de Italia. Hoy me siento como un huésped en una sociedad que no reconozco. Ahora los lutos me han secado el alma”, ha declarado el escritor napolitano, que visitó la ex ESMA y se reunió con Abuelas y Madres de Plaza de Mayo. De 200 personas se ponen de pie y aplauden cuando De Luca ingresa al desbordado auditorio del rectorado de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (Untref) para dictar un taller con María Negroni, narradora, poeta, ensayista, traductora y directora de la Maestría en Escritura Creativa de la Untref, institución que invitó al autor de *Montedidio. El día antes de la fidelidad. Los peces no cierran los ojos* y *El contrario de uno*, entre otros títulos, junto con el Instituto Italiano de Cultura.

La rabia y la vergüenza

Una pasión familiar, como si llegara un compañero de antiguas batallas, vibra en el ambiente. “A pocos días de que se cumplan los 40 años del golpe militar de 1976, sus declaraciones nos concierne y nos tocan”, advierte Negroni. “También nosotros medimos aún la hondura de las cicatrices. La escritura, el fondo de la fosa, es un buen sitio para recalar. Ahí se puede ir a buscar el asombro del niño, la rabia del joven y, con suerte, también el desconcierto y la lucidez del adulto. En ese sitio, solitario y maravilloso y terrible, se puede ejercer ante nadie y ante

LITERATURA Erri De Luca, una charla inolvidable en Buenos Aires

“Aprendimos el alfabeto, pero no sabemos leer los árboles”

Ante un auditorio repleto, el autor de *Los peces no cierran los ojos*, *El día antes de la felicidad* y *El contrario de uno* recorrió todo un arco de cuestiones que no eludió la política. Además, visitó la ex ESMA y se reunió con Abuelas y Madres de Plaza de Mayo.

todos, el derecho a la duda y a la interrogación, reclamar la singularidad, pensar en contra, incluso en contra de uno mismo. Confiar en que la escritura va siempre más rápido que nosotros, deslizando por la pendiente secreta del lenguaje.” Mas delgado que lo que algunas lectoras imaginaban —la amplia mayoría del público era femenino—, De Luca dio una cátedra de sencillez y modestia excepcionales. “Yo hablo italiano, pero veo que pocos tienen los aparatos para escuchar. Me hace acordar a un amigo poeta de Sarajevo que una vez me visitó en casa y recitaba a un poeta ruso y yo tenía la sensación de que lo comprendía”, bromea el narrador italiano que nació en Nápoles en 1950.

El hombre que dejó su ciudad natal para rumbo hacia Roma y militar en el movimiento revolucionario *Lotia Continua* —donde compartió experiencias políticas con Pier Paolo Pasolini— reflexiona sobre la política como organización de la rabia. “La cólera es un sentimiento político pasajero porque uno no puede estar indignado todo el tiempo y no se puede hacer política con un sentimiento pasajero”, plantea. “La vergüenza no es un sentimiento pasajero. Yo era un niño que podía ir al colegio mientras que los niños que me rodeaban iban a trabajar. Si estaba enfermo, me curaba; pero los demás se morían. Nápoles tenía la más alta tasa de mortalidad infantil. Mi madre me señalaba las diferencias y yo me encolerizaba y me avergonzaba porque el mundo de los adultos

toleraba estas injusticias.” El calor humano aprieta, pero no ahorca en el salón de la Untref. De Luca formó parte de una juventud revolucionaria cuya premisa era “ponerlo todo patas arriba” como revela el narrador de “La falda azul”, uno de los relatos de *El contrario de uno*. “¿Por qué tengo que saber sobre los jóvenes de hoy? Ni siquiera los conozco, ni

“Yo fui cabalgado por muchas buenas causas, pero a menudo las buenas causas no hacen selección de personal.”

siquiera soy padre. La naturaleza decretó que los jóvenes tengan un futuro, si no se suicidan colectivamente. La juventud en Italia no quiere participar del futuro, los jóvenes son una minoría. Cuando yo era joven, los jóvenes éramos tantos que en Nápoles una parte que tenía que hacer el servicio militar no lo hacía. Nosotros sabíamos todo lo que sucedía en el mundo, lo que pasaba en Vietnam y en América Latina, había un sentimiento de pertenecer a una generación.”

En su novela *Tres caballos*, un narrador italiano en primera persona, que vive rodeado de libros y plantas, cuenta su historia de amor con una joven argentina de los años 70. La dictadura militar secuestró y mató a esa joven que “ahora sé que yace en el fondo

del mar, después de que la arrojasen maniatada desde un helicóptero”. El protagonista sin nombre escapa al sur para salvarse de la persecución que amenaza su vida y ahí descubre el revés geográfico del mundo: “El sur no debería estar abajo sino arriba, es el sombrero y no los zapatos del mundo”. El escritor comenta que la novela surgió de un amigo su-

yo que se enamoró de una argentina, que efectivamente fue secuestrada por la dictadura. “Me imaginé que en una posada del sur argentino había un mapamundi dado vuelta. En el mundo hay más sur que norte. El norte no existe; en Italia el norte es una alucinación geográfica. Todos somos meridionales, del sur, por lo tanto si das vuelta el mapamundi vas a comprender mejor el mundo”, sugiere el escritor.

Los nervios napolitanos

La sonrisa de Erri —tan breve en su luminosa intensidad— es como un relámpago que ilumina su cara cuando emerge el tema del amor. “En mi vida siempre tuve un sentimiento de inferioridad respecto de las mujeres”, confie-

sa en un tono risueño. “Este sentimiento de inferioridad me evitó sufrir celos. O quizá no fui capaz de amar demasiado. Soy incapaz de hacer la menor actividad de seducción, así que me sorprendió que unas desorientadas y obsesivas mujeres se interesaran en mí”. De Luca estudió hebreo antiguo para leer de primera mano las páginas de las sagradas escrituras, donde descubrió ese sentimiento de inferioridad. “Yo fui una especie de instrumento musical de mi mamá. Ella me afinó los nervios en un tono bastante alto. Mis nervios son nervios napolitanos”, dice medio en broma y medio en serio. A veces parece que se va por las ramas del árbol, pero regresa y continúa hablando de su interés por el hebreo antiguo. “Me di cuenta de que las traducciones son verdaderas falsificaciones del original. ‘Parirás con dolor’ es un ejemplo. No se condena a la mujer a parir con dolor. La palabra está mal traducida; es parirás con fatiga y esfuerzo. Esa palabra traducida como dolor inventa una condena de la divinidad en referencia al cuerpo femenino. Para mí es una curiosidad continua leer las palabras del hebreo antiguo, es como si hiciera un peregrinaje todos los días. Inauguro mis días con un paseo por el desierto seco del hebreo antiguo con el café napolitano. Eso produce la chispa que me hace despertar a la mañana.”

No es un narrador nostálgico de su patria napolitana perdida. Ná-

CONVOCATORIA A ARTISTAS

Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas

Convoca a **artistas consagrados, novatos, aprendices o vocacionales** a participar de una muestra colectiva al cumplirse 40 años del Golpe que dio origen a la Dictadura más sangrienta de la historia argentina.

A partir del 1º de abril se recibirán poemas, microficciones, pinturas, dibujos, esculturas, fotografías, historietas, obras de teatro breve o cualquier otra expresión artística centradas sobre los ejes de Terrorismo de Estado, Derechos Humanos y Memoria, Verdad y Justicia.

Un jurado que integran miembros de Familiares, Luisa Valenzuela, Jorge Bocanera, Mónica Hasenberg, Liliana Mazure, Roberto Perinelli, Eduardo Maicós, Nora Politch y Mariano Lucano seleccionará los mejores trabajos, que se exhibirán en la Ex ESMA desde el próximo mes de setiembre.

Las bases para participar de la muestra están en www.familiares.org.ar

familiares

de desaparecidos y detenidos por razones políticas

Textual

Mami Emilia

En ti he sido clara, nuevo, pez, las etas incommensurables de la tierra he cruzado en tu placenta, fuera de ti me han contado por días.

En ti pasé de célula a esqueleto agrandándome un millón de veces, fuera de ti el crecimiento ha sido inmensamente menos.

Me escabullí de tu plenitud sin darte vacía porque el vacío me lo llevé conmigo.

Vine desnudo, me tapaste así aprendí desnudez y pudor la leche y su ausencia.

Me has puesto en la boca todas las palabras a cucharaditas, excepto una: mamá. Esa se la inventa el hijo chasqueando los labios esa la enseña el hijo.

De ti he tomado las voces de mi lugar, las canciones, las injurias, los conjuros,

de ti escuché el primer libro tras la fiebre de la escarlata.

Te he ayudado a vomitar, a freír las pizzas, a escribir una carta, a encender un fuego, a acabar el crucigrama, te he verificado el vino y he manchado la mesa,

no te he puesto un niño en el regazo no te he hecho llamar a una cárcel todavía no, de ti he aprendido el luto y la hora de dejarlo, a tu padre me parezco, a tu hermano, no he sido hijo. De ti he recibido los ojos claros no su peso a ti te lo he ocultado todo.

He prometido quemar tu cuerpo no dárselo a la tierra. Te daré al fuego hermano del volcán que nos orientaba el sueño.

Te esparcí en el aire tras un aguacero a la hora del arco iris que de par en par te hacía abrir los ojos.

★ En *El contrario de uno* (Sinuela), páginas 13 y 14.



Pablo Piovano

"La infancia contiene la unidad integral de la persona humana. Después se crece y las posibilidades se restringen."

poles es el sitio donde transcurren muchas de sus historias, la ciudad de donde se fue para no volver. Negroni comenta que "la lengua es el único lugar de donde no te pueden exiliar". De Luca camina como si para regresar con la memoria al humus de su infancia necesitara imperiosamente moverse por el mapa italiano de una ciudad que cree conocer como la palma de sus manos. "Yo hablo en napolitano, canto en napolitano, me insulto en napolitano. Sólo el napolitano es capaz de herirme. Si alguien me insulta en italiano, soy insultable como Aquiles, que ni las piedras ni las flechas podían dañarlo. Con el napolitano me hieren, es la lengua que hablé con mi madre hasta las últimas horas de su vida. Escribir en italiano es como una segunda vida. El italiano me sirve para traicionar al napolitano. Las voces napolitanas entran a través de mi sistema nervioso y llegan a todos mis nervios. Esas voces son como el árbol del conocimiento: cuando las reduzco al italiano, las condeno al silencio."

dio cuenta de que si cantaba no tartamudeaba. Las causas buenas se sirven de personas poco aptas."

Más atrás en el tiempo, yendo del joven militante político hacia la infancia, subraya que del niño que fue preservó la capacidad de sorprenderse. "La infancia contiene la unidad integral de la persona humana. Después se crece y las posibilidades se restringen. La libertad para mí era andar descalzo con el calor que se formaba debajo del pie. Me gustaba conservar la sal sobre mi piel, pero mi pelo era una especie de ligustina", recuerda De Luca esa infancia napolitana en la que el ojo del niño Eri se daba cuenta de que podía ver más lejos. "El mar es la más poderosa vía de comunicación. Nosotros estamos hechos de todo lo que trae el mar. No me importa saber cuánta azúcar tengo en la sangre. Quiero saber cuántos enemigos se pelearon en mi sangre".

Las montañas en sus manos

De Luca lee el poema "Mami Emilia" (*per aparte*) y el nudo de la emoción de desata en un puñado de miradas. Entonces llega el

Radio Una nueva Rock and Pop

La Rock & Pop (FM 95.9) intentará recuperar el lugar perdido de la mano de Fenix Entertainment Group, filantrópica dueña de la emisora. La programación, que tendrá algunos nuevos programas y muchos viejos conocidos, cuenta como principal novedad el arribo de Roberto Pettinato. El músico y animador comenzará el lunes su flamante programa, en un formato de humor y música que aún sin nombre oficial irá diariamente de 15 a 18. La programación de la radio especializada en rock, fundada en 1985 por el empresario Daniel Grinbank, comenzará cada día con un ciclo periodístico conducido por Facundo Pastor (de 6 a 9), replicando el esquema informativo de primera mañana de los últimos años de la emisora. La segunda mañana de la nueva programación estará ocupado por *No vuelvas* (de 9 a 13), el ciclo conducido por Eduardo De La Puente y Juan Di Natale y que hasta esta semana se emitió por la tarde. Gustavo Olmedo y Alejandro Nagy se encargarán de animar la primera tarde, con un ciclo musical de 13 a 15. La nueva grilla, además, la integran *Todos a Marte* (18 a 21), con Alejandro "Pollo" Cervino, Natalia Carullas y Ramiro "Rama" Pantorotto, mientras que el cierre de la transmisión será de 21 a 24, con Marcelo "Tapa" Martín y Trinidad "Trini" López Rosende. El fin de semana, la programación de la Rock & Pop no tendrá muchas novedades. Los sábados, de 9 a 13 continuará *Nadie para uno*, con Juan Belli y Nacho Girón; de 13 a 16 irá *Rock and Pop in concert*, con Eduardo Ferrari; de 16 a 20 *Rock and Pop ranking*, con Julio Breschnev; y de 20 a 22 *Hype!*. Los domingos, de 11 a 13, Fabio Alberti tomará la posta con *El puesto de Fabio*, para luego darle paso a *Clásico de clásicos* (13 a 16). La casa del rock naciente (16 a 19), *Bombardeo del demo* (hasta las 22) y *Tiempos vie-*

Cita con los ausentes

Los chicos napolitanos transformaron el nombre Harry que le puso su padre —un soldado estadounidense que llegó a Italia con las tropas aliadas— en Eri. El itinerario vital de De Luca está atravesado por "los oficios del can-sancio": fue albañil, obrero en la industria metalúrgica, voluntario en África, chofer humanitario en la guerra de la ex Yugoslavia. La escritura llegó después y devino su "compañera" inseparable. No intentó desesperadamente publicar. La extraña casualidad —quienes de lectores agradecen— que me que una amiga fuera nombrada secretaria en la editorial Feltrinelli y ahí publicó su primer libro: *Aquí no, ahora no*. "La escritura es un lugar de citas donde se encuentran los ausentes. Cuando escribo, muevo los labios porque soy un redactor de voces. No me concilié con ninguna ausencia; es una incapacidad que tengo de no poder hacer los lutos

JORNADA DE ARTE Y MEMORIA

Muestras
Mesas debates
Danza
Murales
Fotografía

24^{de} Marzo

Cine
Teatro
Música
Artes visuales

A CUARENTA AÑOS DEL GOLPE

Sábado 19 de marzo / desde las 14 HS
20 HS / cierre con poemas de Juan Gelman + Orquesta Nacional de Música Argentina "Juan de Dios Filiberto"

AV. DEL LIBERTADOR 8151
Espacio Memoria y Derechos Humanos (EX Esma)

ENTRADA GRATUITA
www.centroculturalnslus.gov.ar

CHICOS + DEPORTE

CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Teléfono: 4801-1213
www.clubdeamigos.org.ar